

### والليل سرح في الرياض أدهم بغرة جميله (١)

وفي هذه الأغنية نرى الشاعر وقد صور طلوع الفجر بصورة حسية مجسمة فصوره بلمح البياض في عين كحيلة ويصور ذهاب الليل كحصان أدهم بغرة بيضاء يسرح في الرياض بسرعة خاطفة تلمح فيه هذه الغرة البيضاء فتثير في نفسك البهجة والسرور وكذلك حين تتأمل ظهور الفجر وتنفس النهار، وقد استخدم شوقي في أغنيته نظام المقطوعة الشعرية والتزم الوزن والقافية وجدد في نظام المقطوعة الشعرية واستخدم الألفاظ المخففة من الفصحى كقوله "شأشأ" واستخدم جانب التصوير الفني فاشتملت صورته على مقطوعته الشعرية وكانت صورة ممتدة مركبة تشكل لوحة فنية وحمل ألفاظه عاطفته الفياضة فجاءت مقطوعته تفيض بمشاعر الرومانسية واستطاع بذلك أن يمزج بين عناصر القصيدة التراثية وأمور التجديد وينسج شعره موافقا لروح العصر الحديث .

وهذه الأغنيات توضح كيف استجاب شوقي - رغم محاولته الشديدة لمحاولات تطوير الأغنية وهذه الأغاني تحتفظ بقدر من السمو الفني الذي نجده في شعر الغزل عنده على الرغم من لغتها العامية - أي إن كان المبنى عاميا ولكن المعنى ظل محلقا في عالم شعره الفصيح ولذلك وجدناه يورد بعض الصور والمفردات الفصيحة في هذه الأشعار العامية ومع هذا فإن "الإطار العام لمجمل أغاني شوقي يقترب من بعض سمات الشعر الرومانسي سواء من حيث التعبير عن الذات، أو العناية بثناء الإيقاع أو من حيث توظيف بعض مفردات المعجم الشعري الرومانسي على مستوى الصورة والكلمة" (٢) .

ويشتمل ديوان شوقي على كثير من الأزجال والأغنيات والمواويل وهي لا تقل أهمية وروعة عن أشعاره الكلاسيكية ، "إن شعره العامي إن لم يتفوق أحيانا على بعض شعره الفصيح في مجال الغزل، وذلك ما يجعلنا نأسف على قلة تراث شوقي في مجال الأغنية وليت شوقي قدم المزيد ولكن هل تنفع شيئا ليت" (٣) .

(١) شوقي ضيف : شوقي شاعر العصر الحديث : ص ١٧٠ .

(٢) طه وادي : شعر شوقي الفني والمرحى : ص ٣٤٤ .

(٣) السابق : ص ٣٤٤ .

## خاتمة البحث

الحمد لله الذى هدانا لهذا وما كنا لننتهdy لولا أن هدانا الله، والصلاة والسلام على سيدنا محمد بن عبد الله، وعلى آله وأصحابه والتابعين .

### وبعد

نحمد الله ، وننتى عليه بما هو أهله على إنجاز هذا العمل البسيط الذى استغرق جهدا كبيرا، وزمنا طويلا يفوق العامين فى البحث والدراسة بين المتعة والشوق؛ رغبة فى العلم وطلبا للبحث عن حقيقة عصر جديد، كيف بنى؟ وعلى أى أساس قام وما المؤثرات التى أثرت فيه وكيف أصبح عصرًا للزدهار والرقى؟ حتى سابق العصور ووصل إلى أعلى درجات الرقى فى شتى مجالات الحياة وأخص الحياة الفنية والأدبية، وقد تناولت العصر من خلال أحد شعرائه وأحد أعلام النهضة الأدبية لأبحث عن كيفية مساهمته فى نهضة الأدب العربى وتطوره، وكيف رسم الطريق لغيره من الرواد الذين اقتفوا أثره وساروا على نهجه عاملين على استكمال البناء الحضارى والأدبى خاصة، وبعد جهد كبير ومقارنة دقيقة، وبحث عن الحقيقة رأيت أن هذا الشاعر كان بمثابة رائد قاد حركة تجديدية فى إطار تراثى، واستطاع أن يمزج عناصر التراث الزاهر التى انتقاها مع عناصر التجديد والإبداع، التى كانت ثمرة لاطلاعه على آداب الغرب، وقدم ذلك فى إطار جديد يحمل شعرا جيدا له سمات خاصة به تميزه عن شعر السابقين، فالإطار الشكلى تراثى مع ميل إلى التجديد فيه بمحاولات كثيرة وواضحة، أما المضمون فجديد يسير وفق وحدة موضوعية وتدفق شعورى وبلغة منتقاة تتم عن روح العصر وتعبّر عن آماله وآلامه وقضاياه مع توجيه لبناء المجد الحضارى والتسابق لرفع مجد مصر رافعا شعاره التمسك بالعلم والأخلاق حيث لا يبنى المجد إلا بهما قتلا :

على الأخلاقِ خطُوا الملكَ وابنوا      فليسَ وراءها للعزِّ ركنٌ

وهذه بعض النتائج التى انتهى اليها :

أولاً : تدهور الشعر فى العصر العثمانى لأن الحكام لم يكونوا من العرب ولم يهتموا باللغة العربية بل عملوا على جعل اللغة الرسمية للبلاد هى اللغة التركية، ونقلوا العلماء والخبراء إلى الأستانة .

ثانياً : انحصر نشاط اللغة العربية آنذاك فى نشاط ضئيل للأزهر، يقوم على المتون التى تحفظ فى قوالب جامدة .

ثالثاً : كان للحملة الفرنسية دور كبير فى نشاط الثقافة فى مصر، بسبب دخول المطبعة وتفتح الشرق على آداب الغرب .

رابعاً : أثرت حركة البعثات والترجمة فى عهد محمد على على نهضة الشعر العربى لأن المترجمين كثيراً ما كانوا يضطرون إلى البحث عن مقابل عربى لكثير من المصطلحات، فأثر ذلك فى نهضة اللغة العربية، عن طريق غير مباشر .

خامساً : من الشعراء الذين أثروا الحياة الأدبية بالاطلاع على آداب الغرب، الساعاتى والبارودى ومطران والتميمورية فجاء شعرهم جامعاً سمات الأدب فى العصور الزاهرة ومواكبة تطور الشعر وازدهاره .

سادساً : حركة الإحياء تعنى العودة إلى منابع الشعر الحق فى وجدانه وتجاربه لتكون نقطة انطلاق للتجديد فى إطار تراثى فالإحياء بعث اللغة من التدهور والركود لتحيا حياة جديدة مخالفة لما كانت عليه فى العصر التراكى .

سابعاً : أصبحت القصيدة على يد مدرسة الإحياء قالباً يعبر به الشاعر الحديث عن تجاربه وبيئته وعصره ما يفرضه ذلك من ضرورة الإضافة والتغيير والتبديل فى إطار المحافظة على القالب التراثى .

ثامناً : من سمات شعر الإحيائيين التجديد فى معانى الشعر وموضوعاته وذهابهم به نحو التعبير الحر عن نزعاتنا الفردية والاجتماعية .

تاسعا : أتى مطران بعدة مفاهيم سابقة لعصره تدل على رغبته في التجديد، ومن هذه المفاهيم مفهوم الوحدة العضوية، وضرورة تحكم الشاعر في أدوات صنعته، وتعبيره عن ذاته وضرورة عصرية الشعر، وأكد قيمة الخيال وغبابة الموضوع .

عاشرا : اطلع شوقي على الشعر الأوربي أثناء رحلاته إلى فرنسا، وحاول أن يقدم شعرا جديدا على النظام الأوربي ولكن الذوق العربي رفض ذلك فأثر شوقي أن يقدم الجديد في إطار تراثي، ليرضى رغبته وطموحه في التجديد وحاجة الشعب إلى شعر في قالب تراثي، ومزج العنصرين معا بحيث يصعب فصل أحدهما عن الآخر .

حاي عشر : من أسباب إقبال العامة والخاصة على شعر شوقي أنه جمع في برديه روعة القدماء في الأسلوب ووقوفهم عند عمود الشعر العربي في المتانة والجزالة واحترام الصيغ العربية والقوالب المتداولة وقفز أحيانا بمعاناة قفزات رائعة .

ثاني عشر : وقف شوقي من تراث أمته، موقف المنتقى لأفضل عناصره، ليضيف إليها أفضل ثمار الآداب الأوربية ويمزجها معا لتشكيل شعر له صفات جديدة وملامح خاصة .

ثالث عشر : اختار شوقي أفضل الشعراء التراثيين الذين امتازوا بالبراعة والتفوق والميل إلى التجديد، والتمرد على النظام التراثي ليسير على نهجهم ويحاول أن يأتي بشعر يفوق أشعارهم، ويحمل عناصر التجديد وثمار التراث ممتزجين معا .

رابع عشر : علاقة شوقي بالتراث ليست مجرد نقض ولا مخالفة وإنما كانت انتخابا للأفضل من وجهة نظر معاصرة، أو تأكيدا لظواهر تراثية تصلح للعصر الحديث .

خامس عشر : استقى شوقي شعره من مصادر متعددة منها التراث العربي، ومصر الفرعونية، والتراث الأوربي، والتراث المترجم، والتراث النثري .

سادس عشر : تفرعت عن ظاهرة الوقوف على الأطلال وبكاء الديار ظاهرة الوقوف على الآثار المتداعية والمدن المخربة والمدن التي تسقط على نحو ما نعرف من وقفة البحترى على إيوان كسرى ووقفة شوقي على آثار الحضارة الفرعونية والإسلامية .

سابع عشر : كان الشاعر التراثي ينسج قصيدته بنظام الوثبة الوجدانية أو الشعورية ثم ينتقل من وثبة إلى أخرى حتى يستوفي موضوعاته، وأغراضه ثم ينتقل إلى موضوع

جديد أو غرض جديد فى وثبة شعورية أو وجدانية أخرى ومن ثم فليس البيت وحدة القصيدة التراثية بل الوثبة الشعورية أو الوجدانية هى أساس القصيدة التراثية .

ثامن عشر : من السمات البارزة التى تميز قصائد شوقى، المعارضات والحكايات الرمزية والموشحات ولها سماتها الخاصة فى شعره.

تاسع عشر : تحققت الوحدة الموضوعية فى كثير من قصائد شوقى وخاصة القصائد الطويلة كالهزمية ونهج البردة وكبار الحوادث فى وادى النيل وقصائد المعجم الرومانسى وحكايات الطفولة والنشيد الوطنية والحكايات الرمزية التى تسير فى عرض قصص قصيرة بطريقة درامية وغيرها كثير، وإن تعددت أغصانها فهى تنتمى لأصل واحد .

العشرون : استخدم شوقى طريقة فريدة فى عرض تجاربه التجديدية حيث غرس الجديد فى إطار تراثى فامتزج به امتزاجا تاما فخرى اختيار الموضوع الجديد وعرضه فى تسلسل موضوعى بلغة عصرية وفق تنفق شعورى وفى صور متكاملة محافظة على الإطار التراثى، فى الوزن والقافية .

الحادى والعشرون : لجأ شوقى إلى الرمز فى التعبير عن قضايا بلاده وبث العبرة والعظة والنصيحة لأبناء الوطن فى ثوب لا يفقهه الحكام بل يفقهه المصريون والعرب عامة فى وقت السيطرة الاستعمارية .

الثانى والعشرون : من تجارب شوقى التجديدية شعر الطفولة والحكايات الرمزية، والنشيد الوطنى، والشعر الاجتماعى، والشعر الفكاهى .

الثالث والعشرون : من أهم التجارب التجديدية لشوقى الشعر المسرحى حيث ألف ست مسرحيات تمتاز بالطرافة والإبداع، وتتم عن قدرة الشاعر على ريادة مجالات جديدة .

الرابع والعشرون : مال شوقى إلى التجديد فى الأوزان العربية كما فعل الشعراء المبدعون فى عصور الازدهار الأندلسى كالأندلسى نواس وغيره، وقدم شوقى مقطوعات شعرية وقصائد كاملة على أوزان نادرة كبحر "المقتضب" وخاصة قصيدة "وصف حفلة رقص" وغيرها .

**الخامس والعشرون :** للوزن تأثير كبير على الشاعر، حيث يعطيه النشوة التي تجعله يتدفق بالصورة الحارة والتعبير المبتكرة ويؤثر على المتلقى، حيث حدة الصورة وعمق المشاعر، والتهاب الخيال .

**السادس والعشرون :** كان شوقي ماهرا في اختيار ألفاظ اللغة التي تحمل الرنين ، والجرس الموسيقي، وكانت ثقافته الواسعة باللغة خير معين له في التعبير عن عاطفته وشعوره .

**السابع والعشرون :** الوزن المجرد لا يحمل بنفسه أية دلالة خاصة وإنما تحدد دلالاته فيما بعد عناصر موسيقية أخرى ترتبط بنوع الإيقاع ودرجته .

**الثامن والعشرون :** الشاعر الماهر يمكنه استخدام البحر الواحد للتعبير عن أكثر من عاطفة كما فعل شوقي في كثير من قصائده .

**التاسع والعشرون :** ظهرت المجزوءات الشعرية والأوزان القصيرة في شعر العصر العباسي حتى تعبر عن أثر مجالس اللهو والخمر في نفس متذوقها وتعبّر عن أثر الانفعال الوجداني على الشعراء وامتد أثر ذلك في شعر شوقي حيث عبر عن مجالس اللهو والطرب والخمر مستخدما نفس الأوزان القصيرة بلغة عصرية وأوزان نادرة .

**الثلاثون :** موسيقا الشعر لا تأتي اعتباطا وإنما نتيجة التفاعل بين الذات والموضوع حيث يجعل الشاعر من الوزن الشعري صوتا لتجربته وشعوره ويجعل منه نغمة موسيقية معبرة عن الصورة التي ينقلها .

**الحادي والثلاثون :** معارضات شوقي ضربان الأول يسير وفق القصيدة المعارضة، والثاني مختلف تماما عن القصيدة المعارضة (ويزيد عليها مستكلا بعض العناصر الناقصة كنهج البردة"، والضرب الثاني مختلف تماما عن القصيدة المعارضة في الموضوع والعاطفة والأفكار ولا يتفق إلا في الوزن والقافية مثل قصيدة تحية عباس حلمي .

**الثاني والثلاثون :** المعارضات عند شوقي لم تقم على النسخ ولا السلخ أو المسخ ولا كانت ترجمة مجردة للنصوص من لغتها القديمة إلى اللغة الحديثة، وإنما كانت المعارضة عنده بمثابة القراءة الجديدة ، للموضوع المشترك أو المتقارب وإثرائه وعصريته .

**الثالث والثلاثون :** لجأ شوقي إلى معارضة الشعراء البارعين فى نهاية حياته الفنية بعد أن وصل إلى قمة الإبداع الشعرى ليثبت قدرته على إبداع نوع جديد من المعارضات لا يتفق إلا فى الإطار التراثى ويختلف عنه فى موضوعه ومضمونه وعاطفته وعدد الأبيات وغيرها .

**الرابع والثلاثون :** تأثر شوقي فى ملحمة التاريخية بفيكتور هيجو، وقدم لوحاته الفنية بوحدة موضوعية، وفق منهج تاريخى فى لوحات متكاملة تعبر عن تصوير درامى للأحداث وخذ على سبيل المثال "كبار الحوادث فى وادى النيل" و"نهج البردة" و"الهزيمة النبوية" وغيرها.

**الخامس والثلاثون :** الموشحة منظومة غنائية لاتسير فى موسيقاها على المنهج التقليدى الملتزم وحدة الوزن ورتابة القافية وإنما تعتمد على منهج تجديدى متحرر نوعا ما، لا يخضع للنظام التراثى للقصيدة العربية، وقد ظهر فى شعر شوقي تطورا لفن المربع والدوبيت العباسى فى صورة توافق روح العصر الحديث .

**السادس والثلاثون :** أوشكت لغة الشعر الجيد فى فترة ما قبل مرحلة الإحياء أن تصبح لغة أجنبية مما حدا بشعراء عصور الانحطاط إلى الهبوط باللغة إلى أدنى مستوى فى محاولة من الشاعر للاقترب من أبناء المجتمع الذى يعيش فيه ولهذا كانت حركة الإحياء بالأساس إحياء لغوى بالمعنى الخاص الضيق .

**السابع والثلاثون :** اتخذت مدرسة الإحياء النموذج البيانى المشرق قالباً للتعبير عن أحاسيس الشاعر، وتجاربه وعن قضايا وطنه وأهم أحداث عصره .

**الثامن والثلاثون :** لغة الإحيائيين فيها التوازن بين القديم والجديد، أو ثورة عنيفة على التقاليد الفنية، أو تأثر بأساليب وافدة أو ابتكار ذاتى يربط فيه الشاعر بين التراث وروح العصر .

**التاسع والثلاثون :** لغة شوقي تعتمد على بعث القديم من الألفاظ التى نسيها الناس وصاروا لا يحبونها، لأنهم لا يعرفونها ولعل سر ذلك عند شوقي أن البعث وسيلة من وسائل التجديد، وأنه وسيلة من وسائل اتصال الحاضر بالماضى .

**الأربعون :** لا بد للغة أن تحمل صورة العصر وظلاله لا ظلال عصر آخر .

**الحدادى والأربعون :** استطاع شوقى توليد دلالات جديدة من كلمات تراثية لتوافق روح العصر واستطاع أن يستخدم اللغة الموحية التى لا تتبثق عن مشكلات الحياة اليومية وإنما تصدر عن وجدان عميق، والتعبير الوجدانى يستلزم ألفاظا ذات دلالات نفسية وشعورية خاصة قادرة على تصوير إحساس الشاعر .

**الثانى والأربعون :** استطاع شوقى أن يولد الطاقات الدلالية فى الكلام باحترام قواعد اللغة حيناً، وبالتصرف فيها حيناً آخر، وذلك بتغليب ظاهرة على أخرى فى الاستعمال كتغليب الأسماء المعرفة بالإنفاذ الاستغراق .

**الثالث والأربعون :** الصورة فى الشعر هى أداة الشاعر فى التعبير عن فكرته وعن عاطفته فى صورة مناسبة، والصورة تحمل شعوراً متدفقا يعبر عن لحظة انفعال الشاعر وقت إنشاد القصيدة .

**الرابع والأربعون :** للعاطفة دور كبير فى نقل الأثر إلى القارئ، وذلك لأنه ما من شئ فى الدنيا يسر لذاته، أو يحزن لذاته، وإنما تسر الأشياء أو تحزن بما تكسوها من الهيات، وتعيرها الأذان من الصور .

**الخامس والأربعون :** للخيال قوة فائقة فى الربط بين جزئيات العمل الفنى، وهو الإحساس الدقيق الذى يستطيع أن يسيطر على أجزاء العمل الفنى فى القصيدة، ويحقق بذلك الوحدة الفنية، ويجسد الأفكار التجريدية فى صور مادية محسوسة، ويشخص الجمادات فى هيئة كائنات حية عاقلة تشعر، وتتحرك وبذلك يحطم الحواجز بين الأشياء، وبين الإنسان والطبيعة وبين الماديات والمعنويات .

**السادس والأربعون :** قيمة الصورة الفنية تبدو ظاهرة حين تظهر العالم النفسى للشاعر، وتكون قادرة على المزج بين الخيال والعاطفة من ناحية، والطبيعة من ناحية ثانية .

**السابع والأربعون :** استخدم شوقى أنواع الصورة المختلفة وقدمها فى صور متكاملة متنامية تدل على قدرة واضحة فى التصوير والتشخيص .

**الثامن والأربعون :** الشاعر المجدد لا يبلور الشعور فى بيت أو بيتين كعادة الشاعر القديم بل يستقصيه فى أبيات متتابعة .

**التاسع والأربعون :** لاشك أن كل من جاء بعد شوقي أو عاصره قد تأثر به، إيجاباً بالمحاكاة والاستلهام، أو سلباً بالاتجاه إلى غير ما أخذ عليه .

**الخمسون :** لولا جهود شوقي ومدرسة الإحياء فى بعث التراث الفنى القديم؛ فكراً وصورة ولغة لما استطاعت المدرسة الرومانسية أن تجدد تيار الشعر وتحول مساره .

**الحادى والخمسون :** الخيال عند الرومانسية هو الذى يولد الصور، والصور وسائل تجسيم المشاعر والأفكار

**الثانى والخمسون :** الشعر فى قوالبه الجديدة ليس صراع قالب وقالب، أو تفعلية وأخرى بل إنه صراع مدنية إنسان ذلك العصر، ومدنية إنسان هذا العصر .

**الثالث والخمسون :** فى شعر شوقي المنشور استخدم شوقي نظام القافية المتغيرة وظهر ذلك بين أكثر من جملتين أو ثلاث وترك سجيته تختار من الألفاظ ما تشاء، ونوع القافية بين الفقرات المختلفة

**الرابع والخمسون :** الأنبب الشعبى لا يقتصر إنشاده على عامة الناس دون غيرهم من طبقات المتعلمين، وفيه يقترب الشاعر من لغة الحياة ومشاهدها اليومية، ويبت من إحساسه الذاتى ما يخلع على شعره سمة عصرية واضحة، وفى معجمه وعباراته وصوره .

**الخامس والخمسون :** أرجال شوقي محاولة للنزوع إلى التجديد، ودليل على قدرته على صياغة الشعر بفنونه المختلفة وأشكاله المتعددة .

**السادس والخمسون :** أرجال شوقي كشعره تعتمد على التنغيم والتصوير، وهل يستطيع شوقي أن يتخلى عن خصائصه الفنية أو يتخلص منها ؟!

## مصادر البحث ومراجعته

- ١- أحمد أمين : تاريخ الأدب العربى : القاهرة : دارثابت للطباعة والنشر : بدون تاريخ .
- ٢- ~ ~ - : زعماء الإصلاح : القاهرة : دار ثابت للطباعة والنشر : بدون تاريخ .
- ٣- ~ ~ - : فيض خاطر : القاهرة : دار ثابت للطباعة والنشر : بدون تاريخ .
- ٤- ~ ~ - : النقد الأدبى : القاهرة : دار الشباب : طبعة ١٩٨٣ .
- ٥- أحمد زكى عبد الحلیم : شوقى شاعر الوطنیه : القاهرة : ط . الهلال ١٩٧٧ .
- ٦- أحمد سيد محمد : الشخصية المصرية والأدبية : القاهرة : دار الفكر العربى ١٩٧٣م .
- ٧- أحمد شلبى : التاريخ الإسلامى والحضارة : القاهرة : النهضة المصرية ١٩٨٦م .
- ٨- أحمد شوقى : أسواق الذهب : القاهرة : ط الهلال ١٩٣٢م .
- ٩- أحمد الحوفى : الشوقيات : القاهرة : نهضة مصر ١٩٨٢م .
- ١٠- ~ ~ - : وطنیه شوقى : القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨٥ .
- ١١- أحمد العمرى : أدب شوقى فى السياسة والاجتماع : القاهرة : الأنجلو المصرية .
- ١٢- أحمد هیکل : تطور الأدب العربى الحديث فى مصر : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٢م .
- ١٣- ~ ~ - : الأدب الأندلسى : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٢م .
- ١٤- ~ ~ - : دراسات أدبية : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٦م .
- ١٥- ~ ~ - : الأدب القصصى والمسرحى : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٣م .
- ١٦- إبراهيم أنیس : دلالة الألفاظ : القاهرة ١٩٥٨م .
- ١٧- ~ ~ - : موسيقا الشعر : القاهرة : الهيئة المصرية للكتاب .
- ١٨- إحسان عباس : اتجاهات الشعر العربى المعاصر : الكويت : عالم المعرفة ١٩٧٨م .
- ١٩- ~ ~ - : فن الشعر : الكويت : دار سعاد الصباح ١٩٩٢م .
- ٢٠- السعيد الورقى : لغة الشعر العربى الحديث : القاهرة : دار المعارف ١٩٧٣م .
- ٢١- الطاهر مکی : الشعر العربى المعاصر : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٤م .

- ٢٢- العوضى الوكيل : الشعر بين الجمود والتطور : القاهرة : الدار القومية للطباعة ١٩٦٤ م .
- ٢٣- أنور الجندى : نزعات التجديد فى الأدب العربى : القاهرة ١٩٥٧ م .
- ٢٤- أوستين وارين : نظرية الأدب : ترجمة : محيى الدين صبحى : دمشق ١٩٧٢ م .
- ٢٥- بدوى طبانة : التيارات المعاصرة فى النقد الأدبى : القاهرة : نهضة مصر ١٩٨٦ م .
- ٢٦- تشارلز تشادويك : الرمزية : ترجمة : نسيم يوسف : القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٩١ م .
- ٢٧- جابر عصفور : مفهوم الشعر : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٦ م .
- ٢٨- - - - : الصورة الفنية فى التراث النقدى والبلاغى : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٢ م .
- ٢٩- - - - : قراءة التراث النقدى : الكويت : دار سعاد الصباح : ط ١٩٩٠ م .
- ٣٠- حازم القرطاجنى : منهاج البلغاء وسراج الأدباء : تونس : تحقيق : ابن الخوجه تونس ١٩٦٦ م .
- ٣١- حسين المرصفى : الوسيلة الأدبية : القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨٣ م .
- ٣٢- حسين شوقى : أبى شوقى : القاهرة : مطبعة مصر .
- ٣٣- حفى شرف : الصورة البيانية بين النظرية والتطبيق : القاهرة : نهضة مصر .
- ٣٤- حلمى مرزوق : شوقى وقضايا العصر : القاهرة : دار ثابت للتراث .
- ٣٥- خليل مطران : الديوان : ط : دار الجيل : بيروت : لبنان .
- ٣٦- رجاء عيد : فى البلاغة العربية : القاهرة : مؤسسة كليوباترا : ط : ١٩٨٣ م .
- ٣٧- - - - : فلسفة البلاغة بين التقنية والتطور : القاهرة : منشأة المعارف ١٩٧٩ م .
- ٣٨- - - - : لغة الشعر الحديث : القاهرة : منشأة المعارف ١٩٨٨ م .
- ٣٩- زكى مبارك : الموازنة بين الشعراء : دار مصطفى الحلبى : ط ٣ : ١٩٧٣ م .
- ٤٠- - - - : أحمد شوقى تقديم كريمة زكى مبارك : القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٧٧ م .

- ٤١- زكى نجيب محمود : مع الشعراء : القاهرة : ط ٤ : دار المعارف : ١٩٨٨ م .
- ٤٢- سامى الدهان : الأمير شكيب أرسلان : القاهرة : دار المعارف : ١٩٧٦ م .
- ٤٣- سعاد عبد الوهاب : إسلاميات شوقي : القاهرة : مكتبة مدبولي : ١٩٨٧ م .
- ٤٤- سعد ظلام : وآخرون : دراسات فى الأدب والبلاغة : القاهرة : عيسى الحلبي : ١٩٧٥ م .
- ٤٥- سمير قطامى : إلياس فرحات شاعر العرب فى المهجر : القاهرة : دار المعارف .
- ٤٦- شفيق السيد : البحث البلاغى عند العرب : القاهرة : دار الفكر العربى .
- ٤٧- شوقي ضيف : شوقي شاعر العصر الحديث : القاهرة : دار المعارف : ط ١١ : ١٩٨٦ م .
- ٤٨- حرّ - : الأندب العربى المعاصر فى مصر : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٦ م
- ٤٩- حرّ - : الشعر وطوابعه على مر العصور : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٣ م
- ٥٠- حرّ - : دراسات فى الشعر ونقده : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٢ م
- ٥١- حرّ - : العصر العباسى الأول : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٦ م .
- ٥٢- حرّ - : فى النقد الأدبى : القاهرة : دار المعارف : ط ٦ : ١٩٨١ م .
- ٥٣- حرّ - : العصر العباسى الثانى : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٢ م .
- ٥٤- طه حسين : حافظ وشوقي : القاهرة : نهضة مصر : بدون تاريخ .
- ٥٥- حرّ - : حديث الأربعاء : ج ١ ، ٢ : دار المعارف ١٩٨٦ م .
- ٥٦- طه وادى : شعر شوقي الغنائى المسرحى : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٩ م .
- ٥٧- عاطف جودة نصر : الخيال مفهوماته ووظائفه : القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب : ط ٤ : ١٩٨٤ م .
- ٥٨- عباس حسن : المتنبى وشوقي : القاهرة : دار المعارف ١٩٥٩ م .
- ٥٩- عباس العقاد : اللغة الشاعرة : القاهرة : الأنجلو المصرية ١٩٦٠ م .
- ٦٠- حرّ - : الأعمال الكاملة : ج ٢٤ : دار الجيل بيروت لبنان .
- ٦١- حرّ - : شعراء مصر وبيئاتهم فى الجيل الماضى : نهضة مصر ١٩٨٢ م .
- ٦٢- عبد الله بن المقفع : كلية ودمنة : القاهرة : مكتبة الآداب : بدون تاريخ .

- ٦٣- عبد الحميد الجندى : حافظ إبراهيم شاعر النيل : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٦ م .
- ٦٤- عبد الرحمن الرافعى : شعراء الوطنية فى مصر : القاهرة : الدار القومية للتأليف .
- ٦٥- ~ ~ ~ : شعراء الوطنيه فى مصر : القاهرة : دار المعارف .
- ٦٦- ~ ~ ~ : عصر إسماعيل : ج ٢ : القاهرة : دار المعارف .
- ٦٧- ~ ~ ~ : ثورة ١٩١٩ : طبعة لجنة التأليف والترجمة .
- ٦٨- عبد الرحيم زلط : الجانب الإنسانى فى شعر شوقى وحافظ : القاهرة : دار المعارف : ١٩٨٩ م .
- ٦٩- عبد القادر القط : الاتجاه الوجدانى فى الشعر العربى الحديث : القاهرة : دار الشباب ١٩٨٣ م .
- ٧٠- عبد القاهر الجرجانى : أسرار البلاغة : القاهرة : مكتبة صبيح .
- ٧١- عبد المجيد هندى : الشعر العربى الحديث : القاهرة : دار المعارف .
- ٧٢- عز الدين إسماعيل : الشعر العربى المعاصر : دار الكتاب العربى ١٩٧٢ .
- ٧٣- على شلش : اتجاهات الأدب ومعاركه فى المجلات الأدبية فى مصر : القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٩٠ م .
- ٧٤- على النجدى ناصف : الدين والأخلاق فى شعر شوقى : ط ١٩٤٩ م : القاهرة : الدار القومية للتأليف والترجمة والنشر .
- ٧٥- عمر الدسوقي : فى الأدب الحديث : القاهرة : ط دار البيان العربى ١٩٥٠ م .
- ٧٦- ~ ~ ~ : محمود سامى البارودى : القاهرة : دار المعارف : ط ٤ : ١٩٨١ م .
- ٧٧- قدامة بن جعفر : نقد الشعر : تحقيق : كمال مصطفى : القاهرة : دار الخانجى .
- ٧٨- كاظم حطيط : دراسات فى الأدب العربى : بيروت : لبنان : دار الكتاب اللبنانى .
- ٧٩- لطفى عبد البديع : دراما المجاز : القاهرة : النهضة المصرية ١٩٧٦ م .
- ٨٠- ماهر حسن فهمى : شوقى شعره الإسلامى : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٧ م .
- ٨١- محمد حسين هيكى : الأدب والحياة العصرية : القاهرة : الهلال ٥٠٤ : ديسمبر ١٩٩٢ م .
- ٨٢- محمد حسن عبد الله : اللغة الشاعرة : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٥ م .

- ٨٣- محمد حسن عبد الله : الصورة والبناء الشعري : القاهرة : دار المعارف ١٩٨١ م .
- ٨٤- محمد خلف الله أحمد : معالم التطور : لبنان : دار الجيل الجديد .
- ٨٥- محمد زغلول سلام : النقد الأدبي الحديث : القاهرة منشأة المعارف : الإسكندرية .
- ٨٦- محمد زكي العشماوى : قضايا النقد الأدبي المعاصر : القاهرة : منشأة المعارف بالإسكندرية .
- ٨٧- محمد على هدية : الصورة فى شعر الديوانيين : القاهرة : المطبعة الفنية : ط ١ : ١٩٨٤ م .
- ٨٨- محمد غنيمى هلال : الألب المقارن : القاهرة : دار المعارف : ١٩٨٥ م .
- ٨٩- - - - : النقد الأدبي الحديث : القاهرة : دار المعارف : ١٩٨٧ م .
- ٩٠- - - - : قضايا معاصرة فى الأدب والنقد : القاهرة : نهضة مصر : ١٩٨٩ م .
- ٩١- - - - : دور الألب المقارن فى توجيه الأدب العربى : القاهرة : دار المعارف .
- ٩٢- محمد فتوح أحمد : واقع القصيدة العربية : القاهرة : دار المعارف : ١٩٨٧ م .
- ٩٣- - - - : الرمز والرمزية فى الشعر المعاصر : القاهرة : دار المعارف : ١٩٨٦ م .
- ٩٤- محمد مصطفى هدارة : التجديد فى شعر المهجر : القاهرة : دار الفكر العربى ١٩٥٧ م .
- ٩٥- - - - : الشعر فى القرن الثانى الهجرى : ط ٢ : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٩ م .
- ٩٦- محمود شوكت ورجاء عيد : مقومات الشعر العربى الحديث : القاهرة : نهضة مصر : ١٩٨٧ م .
- ٩٧- مفيد قميحة : الاتجاه الإنسانى فى الشعر المعاصر : القاهرة : دار ثابت للنشر والطباعة .

- ٩٨- مصطفى سويف : الاسس النفسية للابداع فى الشعر خاصة : القاهرة : دار المعارف ١٩٧٨م .
- ٩٩- مصطفى على عمر : الاتجاهات الرومانسية فى شعر حسن الصيرفى : القاهرة : دار المعارف : ١٩٨٧م .
- ١٠٠- س س س س - : بحوث فى النقد الادبى : القاهرة : دار المعارف ١٩٨٧م .
- ١٠١- مصطفى ناصف : قراءة ثانية لشعرنا القديم : الطبعة الثانية : ١٩٨٠م : القاهرة : دار الأندلس .
- ١٠٢- س س س س = : الصورة الأدبية : القاهرة : مكتبة مصر : بدون تاريخ .
- ١٠٣- س س س س : اللغة والبلاغة والميلاد الجديد : ط ١ : ١٩٩٢م : دار سعاد الصباح : الكويت .
- ١٠٤- نعمات فؤاد : خصائص الشعر العربى الحديث : القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب : ١٩٨٦م .
- ١٠٥- هاشم ياغى : النقد الادبى الحديث فى لبنان : القاهرة : دار المعارف ١٩٦٨م .
- ١٠٦- يسرى العزب : ازجال بيرم التونسى : القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب : ١٩٨٨م .
- ١٠٧- س س س - : القصيدة الرومانسية فى مصر من (١٩٣٢-١٩٥٢م) : القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب : ١٩٨٩م .
- ١٠٨- مجلة فصول : ديسمبر ١٩٨٢ ، فبراير ١٩٨٣ عددان خاصان عن شوقى .
- ١٠٩- عالم الفكر : مارس و ديسمبر ١٩٨٨م .
- London:1930.
- 110- Arberry, A. J: Hafiz and Shawquy
- London:1980.
- 111- Richards, I. A: Principles of literary criticism :
- London:1930.
- 112- Read, H,: Collected essays in literary criticism :
- London:1930.
- 113- Murry: (J. M. Middleton) : the Problem of style: oxford:
- London:1930.